

1.	Nazwa kierunku	filologia rosyjska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Współczesne teorie przekładoznawcze II

Kod modułu: W1-FRS2-WS-WTP02

1. Liczba punktów ECTS: 4

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
WS-WTP02_1	Student w pogłębionym stopniu zna metody analizy i interpretacji wytworów kultury, wybranych tradycji, teorii i szkół badawczych dotyczących współczesnych tendencji w przekładoznawstwie w obrębie dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W03	4
WS-WTP02_2	Student w pogłębionym stopniu zna główne tendencje rozwojowe w zakresie teorii przekładoznawczych w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W04	5
WS-WTP02_3	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi powiązanych z dyscyplinami, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U02	4
WS-WTP02_4	Student potrafi formułować i wyrażać własne poglądy, sądy krytyczne i idee, argumentować z wykorzystaniem poglądów innych autorów, formułować wnioski oraz prowadzić debatę na temat współczesnych teorii przekładoznawczych.	K_U06	4
WS-WTP02_5	Student potrafi porozumiewać się w języku rosyjskim posługując się komunikacyjnymi kompetencjami językowymi w stopniu zaawansowanym. Posiada umiejętność czytania ze zrozumieniem skomplikowanych tekstów naukowych oraz pogłębioną umiejętność przygotowania różnych prac pisemnych (w tym badawczych) oraz wystąpień ustnych dotyczących zagadnień szczegółowych z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i przekładu w języku rosyjskim.	K_U07	2
WS-WTP02_6	Student jest gotów do krytycznej oceny wiedzy własnej i odbieranych informacji w zakresie współczesnych teorii przekładoznawczych.	K_K01	4

3. Opis modułu

Opis	
------	--

	Celem zajęć jest poznanie wybranych współczesnych lingwistycznych teorii przekładu, ze szczególnym uwzględnieniem poglądów rosyjskich i polskich teoretyków i praktyków przekładu. Moduł ma na celu pogłębienie kompetencji przekładoznawczych w obrębie tematów przewidzianych w treściach programowych.
Wymagania wstępne	Brak

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
WS-WTP02_w_1	Odpowiedź	Uargumentowanie swojego sądu w ramach podejmowanej na zajęciach tematyki oraz podejmowanie dyskusji. Przygotowanie referatów na wybrany temat z zakresu przekładoznawstwa ogólnego i stosowanego.	WS-WTP02_2, WS-WTP02_3, WS-WTP02_4, WS-WTP02_5, WS-WTP02_6
WS-WTP02_w_2	Praca kontrolna	Praca pisemna sprawdzająca umiejętność wykorzystywania do celów analizy przekładoznawczej tekstu wybranej metody oraz odpowiedniej terminologii translatorskiej	WS-WTP02_1, WS-WTP02_2, WS-WTP02_3, WS-WTP02_4, WS-WTP02_5
WS-WTP02_w_3	Egzamin ustny	Sprawdzenie stopnia przyswojenia wiedzy z zakresu tematów podejmowanych w ramach konwersatorium w trakcie zajęć oraz na podstawie zalecanej literatury obowiązkowej i uzupełniającej z zakresu współczesnych teorii przekładoznawczych.	WS-WTP02_1, WS-WTP02_2, WS-WTP02_3, WS-WTP02_4, WS-WTP02_5, WS-WTP02_6

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
WS-WTP02_fs_1	konwersatorium	Zajęcia praktyczne z dużym udziałem pracy własnej studenta. Metody: podająca (objaśnienie), praktyczna.	30	Samodzielna realizacja wskazanych partii materiału, powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach, przygotowywanie zadań domowych, przygotowywanie się do pracy kontrolnej.	90	WS-WTP02_w_1, WS-WTP02_w_2, WS-WTP02_w_3